

SVENSKA

Enheten får drivas av **12 V likströmsystem med NEGATIV jordning**. Om ditt fordon inte har ett sådant system behöver du en spänningsomvandlare. Du kan skaffa en sådan hos återförsäljaren för JVC BILRADIO/CD-SPELARE.

DANSK

Denne enhed er designet til at køre på **12 V DC, med NEGATIV jord**. Hvis dit køretøj ikke har dette system, vil det være nødvendigt med en omformer, som kan købes hos forhandlerne af JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

SUOMI

Tämä laite on suunniteltu toimimaan **12 V tasavirralla ja NEGATIIVISESTI maadoitetuissa sähköjärjestelmissä**. Jos ajoneuvossa ei ole tätä järjestelmää, tarvitset jänniteinvertterin, jonka voit ostaa JVC IN-CAR ENTERTAINMENT-jälleenmyyjiltä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη να λειτουργεί σε ηλεκτρικά συστήματα οχημάτων στα **12 V DC, με ΑΡΝΗΤΙΚΗ γείωση**. Εάν το όχημά σας δεν ανήκει στην κατηγορία αυτή, θα χρειαστείτε ένα μετατροπέα τάσης, τον οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από τους αντιπροσώπους συστημάτων ψυχαγωγίας οχημάτων της JVC.

Detaljlistor för installation och anslutning

Följande delar levereras med enheten. Placera dem på rätt sätt, efter att ha kontrollerat att alla finns med.

Oversigt over dele til installation og tilslutning

De følgende dele leveres med denne enhed. Efter at have tjekket dem, placeres de korrekt.

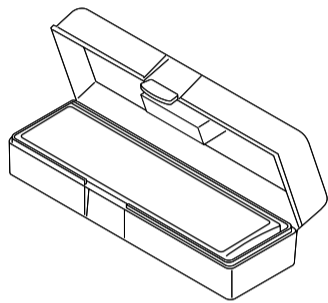
Asennuksen ja kytkentöjen osaluettelo

Laitteen mukana toimitetaan seuraavat osat. Aseta osat oikein tarkistettuasi ne.

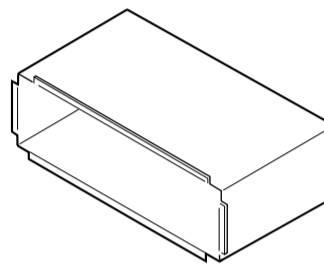
Κατάλογος εξαρτημάτων για την εγκατάσταση και τις συνδέσεις

Η συσκευή αυτή συνοδεύεται από τα εξαρτήματα που αναφέρονται κατωτέρω. Αφού τα ελέγξετε, τοποθετήστε τα σωστά.

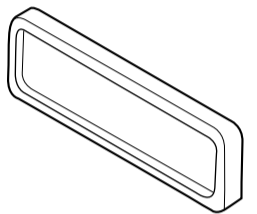
(A) / (B)
Hård kåpa/Kontrollpanel
Æske/Kontrolpanel
Säilytyskotelo/Ohjauspaneeli
Προστατευτική άκαμπτη θήκη/
Πρόσοψη



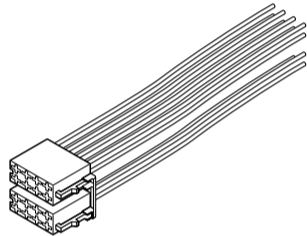
(C)
Hylsa
Monteringshus
Kehys
Βάση



(D)
Kantplåt
Panelholder
Etulevy
Διακοσμητικό πλαίσιο



(E)
Nätsladd
Netledning
Virtajohto
Δέσμη καλωδίων
ρεύματος



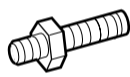
(F)
Bricka (ø5)
Sprændeskive (ø5)
Aluslevy (ø5)
Ροδέλα (ø5)



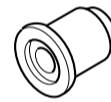
(G)
Låsmutter (M5)
Kontramøtrik (M5)
Lukituspultti (M5)
Ασφαλιστικό παξιμάδι (M5)



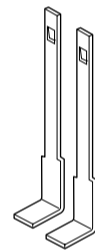
(H)
Monteringsbult (M5 x 20 mm)
Monteringsbolt (M5 x 20 mm)
Kiinnitysruuvi (M5 x 20 mm)
Βίδα στερέωσης (M5 x 20 mm)



(I)
Gummibuffert
Gummimanchet
Kumipäällyste
Ελαστικό παρέμβυσμα



(J)
Handtag
Greb
Kahvat
Κλειδιά



INSTALLATION (MONTERING I INSTRUMENTBRÄDA)

Illustrationen nedan visar en normal installation. Har du frågor, eller behöver information om installationssatser, ska du kontakta återförsäljaren för JVC BILRADIO/CD-SPELARE eller ett företag som säljer satser.

- Om du är osäker på hur du ska installera enheten på korrekt sätt ska du låta en kvalificerad tekniker utföra installationen.

INSTALLATION (MONTERING I INSTRUMENTBRÆT)

Billedet nedenfor viser en typisk montering. Hvis du har spørgsmål eller behøver information vedrørende installationssætene, bedes du henvende dig til din JVC IN-CAR ENTERTAINMENT-forhandler eller et andet firma, der leverer sættene.

- Hvis du ikke er sikker på, hvordan enheden skal installeres korrekt, så få den installeret af en kvalificeret tekniker.

ASENNUS (KOJELAUTA-ASENNUS)

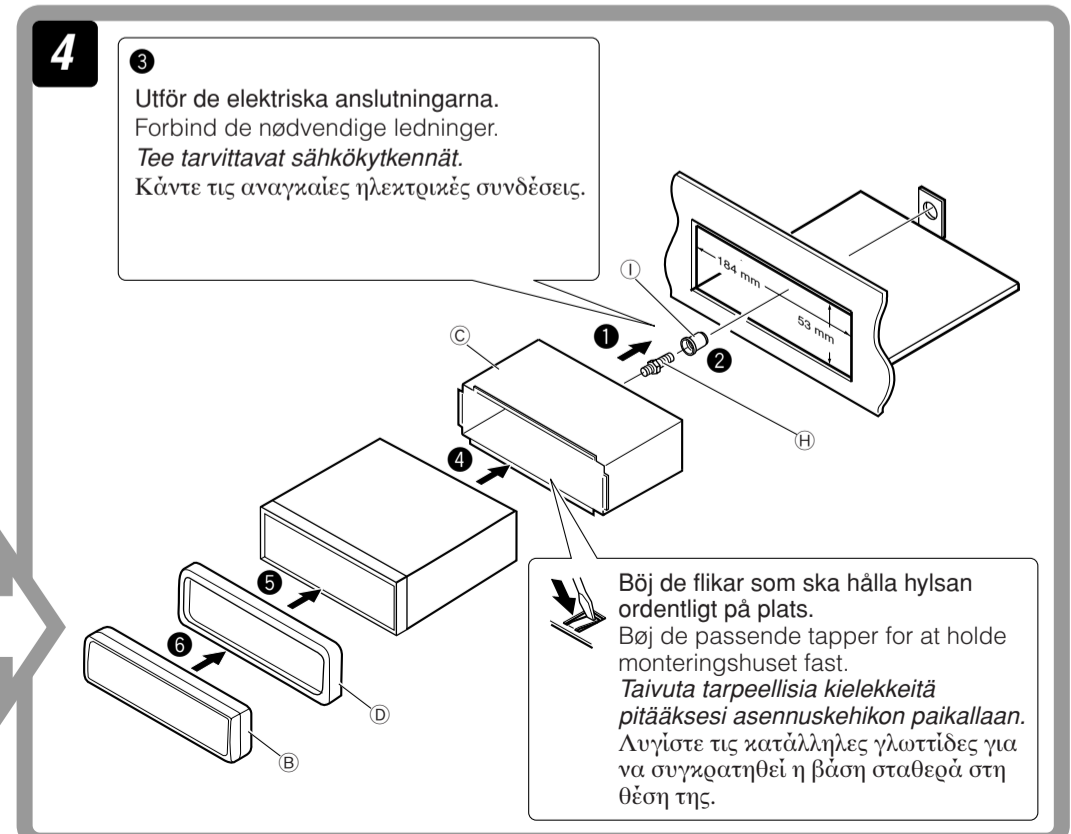
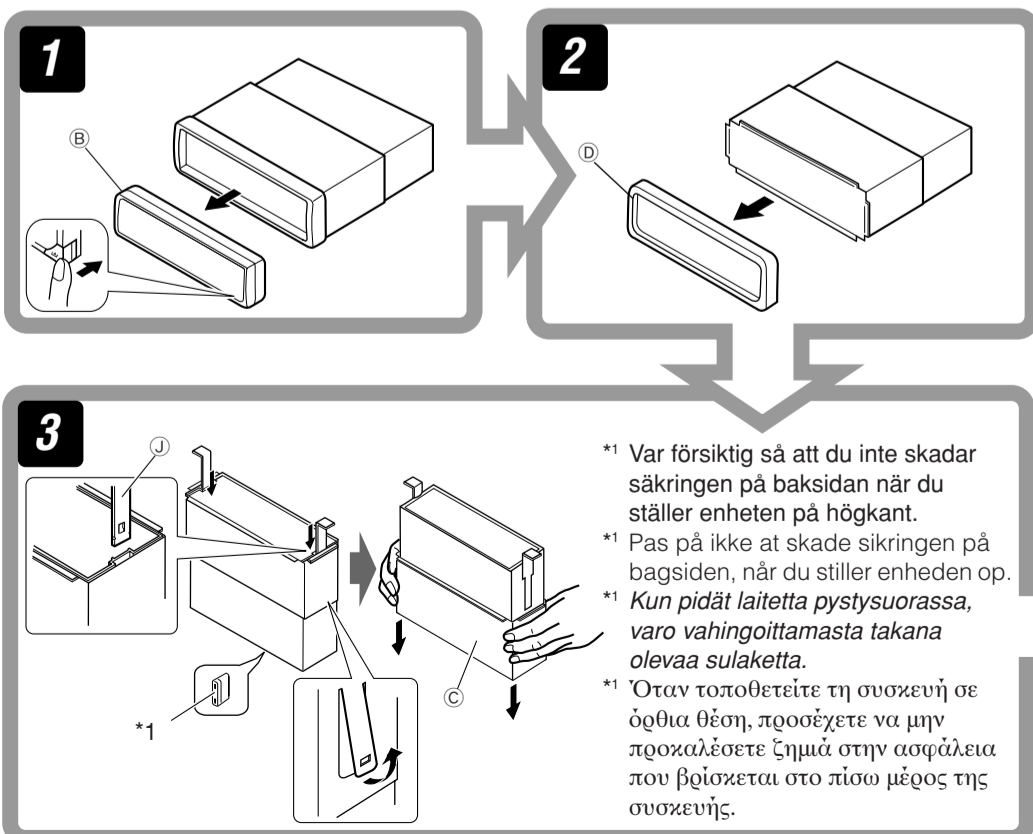
Seuraavassa kuvassa esitetään tyypillinen asennus. Jos sinulla on kysymyksiä asennussarjasta tai tarvitset siihen liittyvää tietoa, ota yhteys JVC IN-CAR ENTERTAINMENT-jälleenmyyjäsi tai asennussarjoja myyvään liikkeeseen.

- Jos et ole varma laitteen oikeasta asennuksesta, anna pätevän teknikon asentaa laite.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΤΑΜΠΛΩ)

Η εικόνα που ακολουθεί απεικονίζει μια τυπική εγκατάσταση. Για οποιαδήποτε απορία σας ή για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εγκαταστάσεις, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο συστημάτων ψυχαγωγίας οχημάτων της JVC ή σε εταιρείες που παρέχουν τέτοια κτ.

- Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή εγκατάσταση της συσκευής αυτής, αναθέστε την εγκατάστασή της σε κατάλληλο εκπαιδευμένο τεχνικό.



Ta bort enheten

Lossa den bakre delen innan enheten tas bort.

Udtagning af hele enheden

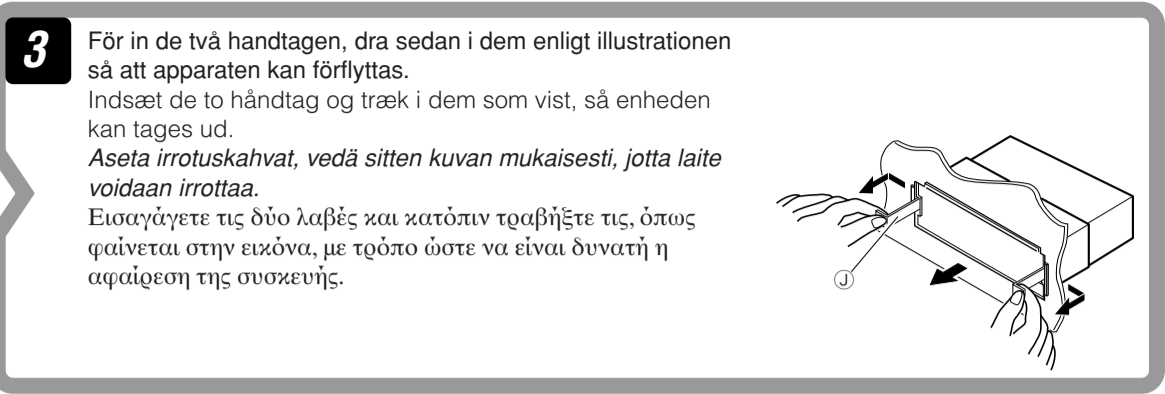
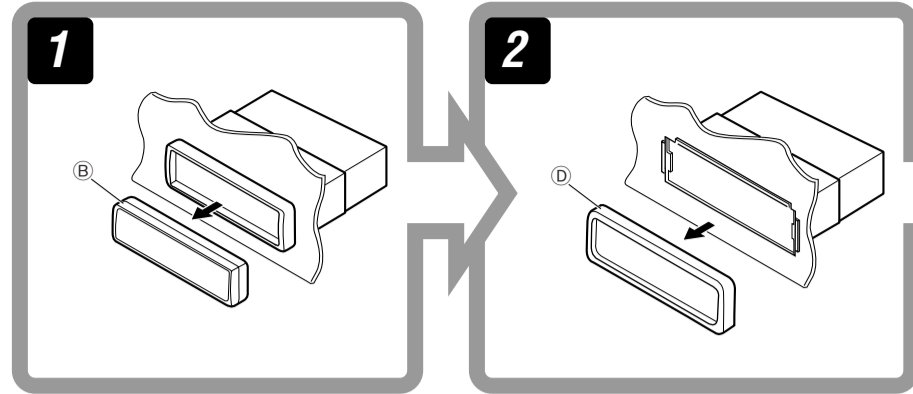
Før enheden tages ud, løsnes den bageste sektion.

Laitteen poistaminen

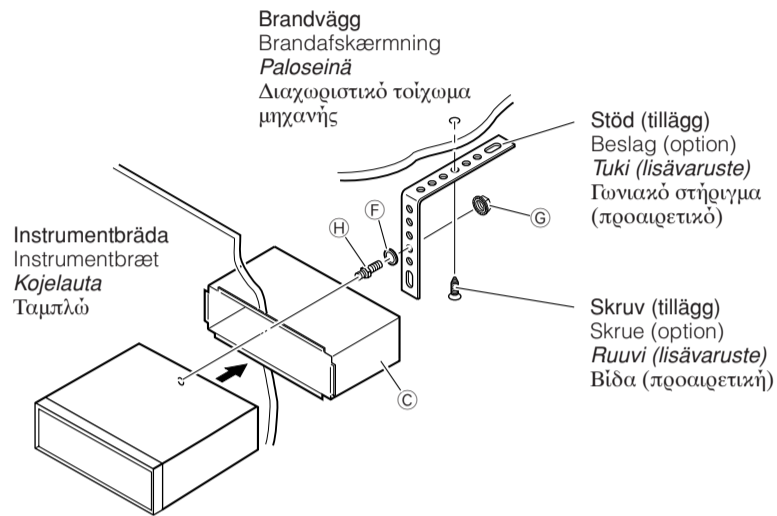
Vapauta takaosa ennen laitteen poistamista.

Αφαίρεση της συσκευής

Προτού αφαιρέσετε τη συσκευή, απασφαλίστε το πίσω μέρος.



Vid användning av det valfria stödet / Når det ekstra beslag anvendes / Valinnaisen tuen käyttäminen / Όταν χρησιμοποιείτε το προαιρετικό στήριγμα



Installera enheten i en vinkel som är mindre än 30°.
Installer enheden i en vinkel på mindre end 30 grader.
Asenna laite alle 30 asteen kulmaan.
Τοποθετήστε τη μονάδα υπό γωνία μικρότερη των 30°.

Vid installation av enheten utan att använda hylsan / Når enheden installeres uden brug af monteringshuset / Laitteen asentaminen ilman kehikkoo / Όταν τοποθετείτε τη συσκευή χωρίς χρήση της βάσης

I en Toyota ska man exempelvis först ta bort bilradion, och sedan installera enheten på dess plats.

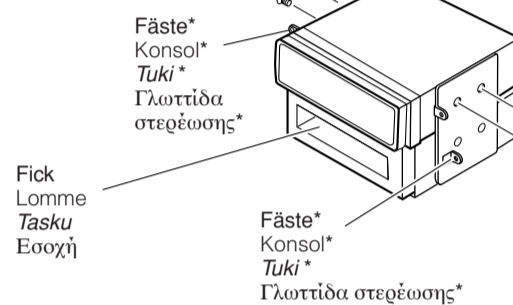
I en Toyota skal man f.eks. først fjerne bilradioen og installere enheden på dens plads.

Esimerkiksi asennettaessa Toyotaan poista ensin autoradio ja asenna laite paikalleen.

Στα οχήματα της Toyota, για παράδειγμα, πρώτα πρέπει να αφαιρέσετε το ραδιόφωνο και κατόπιν να τοποθετήσετε τη συσκευή στη θέση του.

Skravar med platt huvud (M5 x 8 mm)*
Skruer med flade hoveder (M5 x 8 mm)*
Työppäkantaist ruuvit (M5 x 8 mm)*
Πλακέ βίδες (M5 x 8 mm)*

* Levereras inte med enheten.
* Ikke inkluderet med denne enhed.
* Ei toimiteta tämän laitteen mukana.
* Δε συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία της συσκευής αυτής.



Skravar med platt huvud (M5 x 8 mm)*
Skruer med flade hoveder (M5 x 8 mm)*
Työppäkantaist ruuvit (M5 x 8 mm)*
Πλακέ βίδες (M5 x 8 mm)*

- Anm.** : De 8 mm långa skruvarna måste användas när enheten installeras på monteringsfästet. Om längre skruvar används kan enheten skadas.
- Bemærk** : Hvis apparatet installeres i konsollen, skal man sikre sig, at man bruger 8 mm lange skruer. Hvis der bruges længere skruer, kan man beskadige enheden.
- Huom!** : Jos asennat laitteen asennuskehikkoon, käytä korkeintaan 8 mm:n pituisia ruuveja. Tätä pidemmät ruuvit voivat vahingoittaa laitetta.
- Σημείωση** : Όταν τοποθετείτε τη συσκευή στο στήριγμα στερέωσης, βεβαιωθείτε ότι θα χρησιμοποιήσετε τις βίδες μήκους 8 mm. Εάν χρησιμοποιήσετε μακρύτερες βίδες, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή.

ELANSLUTNINGAR

För att eliminera risken för kortslutningar rekommenderar vi dig att koppla loss batteriets negativa anslutning och utföra alla elektriska anslutningar innan enheten installeras.

- **Kontrollera att du jordar denna apparat till bilens chassi igen efter monteringen.**

Anm.:

- Byt ut säkringen mot en med specificerad kapacitet. Kontakta återförsäljaren för JVC BILRADIO/CD-SPELARE om säkringen går ofta.
- Det rekommenderas att du ansluter en maxeffekt på mer än 50 W till högtalarna (både bak- och främre högtalare, med en impedans på 4 Ω – 8 Ω). Om maxeffekten är mindre än 50 W, ändra till "AMP GAIN" för att förhindra att högtalarna tar skada (se sidan 32 i BRUKSANVISNINGEN).
- Tejsa över de ledare som INTE ANVÄNDS med isoleringstejp för att eliminera risken för kortslutning.
- Kyldonet blir mycket varmt efter användning. Var försiktig så att du inte kommer åt det när du tar ut enheten.

ELEKTRISKE TILSLUTNINGER

For at undgå kortslutninger anbefaler vi, at du tager kablet af batteriets negative pol og foretager alle elektriske tilslutninger, inden enheden installeres.

- **Husk at jordforbinde denne enhed med bilens karrosseri igen efter installationen.**

Bemærkninger:

- Udskift sikringen med én af den specificerede type. Hvis sikringen går jævnligt, bør du rådspørge dig hos din JVC IN-CAR ENTERTAINMENT-forhandler.
- Det anbefales at tilslutte højtalere med maksimaleffekt på mere end 50 W (både bag i og foran, med en impedans på 4 Ω til 8 Ω). Hvis maksimaleffekten er mindre end 50 W, ændres "AMP GAIN" for at undgå at højtalerne blive beskadiget (se side 32 i INSTRUKTIONSBOG).
- For at undgå kortslutning dækkes enderne af UBRUGTE ledninger med isolationstape.
- Kølepladen bliver meget varm efter brug. Pas på ikke at røre den, når enheden tages ud.

SÄHKÖKYTKENÄT

Irrota akun negatiivinen pää ja suorita kaikki sähkökytkennät ennen laitteen asentamista, jotta vältät oikosulut.

- **Varmista, että laite on maadoitettu auton runkoon uudelleen asennuksen jälkeen.**

Huom!

- Korvaa sulake määritetyn kokoisella. Jos sulake palaa usein, ota yhteys JVC IN-CAR ENTERTAINMENT-jälleenmyyjäsi.
- On suositeltavaa yhdistää laite kaiuttimiin, joiden enimmäisteho on yli 50 W (sekä etu- että takakaiuttimet, impedanssi 4 Ω – 8 Ω). Valitse "AMP GAIN" enimmäistehon ollessa alle 50 W. Muussa tapauksessa kaiuttimet voivat vahingoittua. (Lisätietoja on KÄYTTÖOHJE sivulla 32).
- Peitä KÄYTTÄMÄTTÖMIEN johtojen päät eristävällä teipillä, jotta vältät oikosulut.
- Jäähdytyslevystä tulee erittäin kuuma käytössä. Älä koske siihen poistaessasi laitetta.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Πα την αποτροπή τυχόν βραχυκυκλωμάτων, συνιστούμε να αποσυνδέετε τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας και να κάνετε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις πριν από την εγκατάσταση της συσκευής.

- **Βεβαιωθείτε ότι θα γειώσετε τη συσκευή αυτή στο αμάξωμα του οχήματος ξανά μετά την εγκατάσταση.**

Σημειώσεις:

- Εάν καεί η ασφάλεια, αντικαταστήστε την με καινούργια των ίδιων ονομαστικών χαρακτηριστικών. Εάν η ασφάλεια καίγεται συχνά, συμβουλευθείτε τον αντιπρόσωπο συστημάτων ψυχαγωγίας οχημάτων της JVC.
- Συνιστάται να συνδέετε ηχεία μέγιστης ισχύος πάνω από 50 W (τόσο πίσω όσο και μπροστά, με σύνθετη αντίσταση 4 Ω έως 8 Ω). Εάν η μέγιστη ισχύς των ηχείων είναι μικρότερη από 50 W, αλλάξτε τη ρύθμιση "AMP GAIN" (Απολαβή ενισχυτή) για να αποτρέψετε ενδεχόμενη καταστροφή τους (βλ. σελίδα 32 στις ΟΔΗΓΙΕΣ).
- Πα να αποτρέψετε τυχόν βραχυκυκλώματα, καλύψτε τους ακροδέκτες των καλωδίων ΠΟΥ ΔΕ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ με μονωτική ταινία.
- Η ψύκτρα ζεσταίνεται πολύ κατά τη χρήση. Προσέχετε να μην την αγγίζετε καθώς αφαιρείτε τη συσκευή.

FELSÖKNING

- **Σäkningen går.**
* Är de röda och svarta ledarna korrekt anslutna?
- **Strömmen kan inte slås på.**
* Är den gula ledaren ansluten?
- **Inget ljud från högtalarna.**
* Är den utgående högtalarsladden kortsluten?
- **Ljudet är förvrängt.**
* Är den utgående högtalarsladden jordad?
* Är de vänstra och högra högtalarnas "–"-uttag gemensamt jordade?
- **Brus stör ljudet.**
* Är det bakre jorduttaget anslutet till bilens chassi med kortare och tjockare kablar?
- **Enheden blir varm.**
* Är den utgående högtalarsladden jordad?
* Är de vänstra och högra högtalarnas "–"-uttag gemensamt jordade?

PROBLEMLØSNING

- **Sikringen springer.**
* Er de røde og sorte ledninger forbundet korrekt?
- **Apparatet kan ikke tændes.**
* Er den gule ledning forbundet?
- **Ingen lyd fra højtalerner.**
* Er højtalerledningen kortsluttet?
- **Lyden er forvrænget.**
* Er højtalerledningen jordforbundet?
* Er "–" enderne for L og R højtalere jordforbundne sammen?
- **Støj blandes med lyden.**
* Er de bageste jordforbindelser forbundet med bilens karrosseri med kortere eller tykkere kabler?
- **Apparatet bliver meget varmt.**
* Er højtalerledningen jordforbundet?
* Er "–" enderne for L og R højtalere jordforbundne sammen?

ONGELMIEN RATKAISEMINEN

- **Sulake palaa.**
* Onko musta ja punainen johto kytketty oikein?
- **Virra ei kytkeydy.**
* Onko keltainen johto kytketty?
- **Kaiuttimista ei tule ääntä.**
* Onko kaiuttimien lähtöjohto oikosulussa?
- **Äänessä on säröjä.**
* Onko kaiuttimien lähtöjohto maadoitettu?
* Ovatko vasemman ja oikean kanavan "–"-päät samassa maadoituksessa?
- **Äänessä on häiriöitä.**
* Onko takaosan maadoitusliitin yhdistetty auton runkoon lyhyillä ja paksuilla johdoilla?
- **Laite lämpenee.**
* Onko kaiuttimien lähtöjohto maadoitettu?
* Ovatko vasemman ja oikean kanavan "–"-päät samassa maadoituksessa?

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- **Η ασφάλεια καίγεται.**
* Είναι το κόκκινο και το μαύρο καλώδιο σωστά συνδεδεμένα;
- **Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία.**
* Είναι το κίτρινο καλώδιο συνδεδεμένο;
- **Δεν παράγεται ήχος στα ηχεία.**
* Μήπως το καλώδιο εξόδου προς τα ηχεία είναι βραχυκυκλωμένο;
- **Ο ήχος παράγεται με παραμόρφωση.**
* Μήπως το καλώδιο εξόδου προς τα ηχεία είναι γειωμένο;
* Μήπως οι ακροδέκτες "–" των αριστερών (L) και των δεξιών (R) ηχείων είναι γειωμένοι σε κοινό σημείο;
- **Ο θόρυβος προκαλεί παρεμβολές στους παραγόμενους ήχους.**
* Είναι ο πίσω ακροδέκτης γείωσης συνδεδεμένος με το αμάξωμα του αυτοκινήτου με κοντότερο και παχύτερο καλώδιο;
- **Η συσκευή ζεσταίνεται πολύ.**
* Μήπως το καλώδιο εξόδου προς τα ηχεία είναι γειωμένο;
* Μήπως οι ακροδέκτες "–" των αριστερών (L) και των δεξιών (R) ηχείων είναι γειωμένοι σε κοινό σημείο;

A Vanlig anslutning / Typiske tilslutninger / Tavanomaiset kytkennät / Τυπικές συνδέσεις

Före anslutning: Kontrollera ledningsdragningen i fordonet noga. Felaktig anslutning kan skada enheten allvarligt. Ledarna i nätsladden och i anslutningsdonet från bilkarossen kan ha olika färger.

1 Anslut nätkabelns färgade sladdar i den ordning som anges i illustrationen nedan.

2 Anslut antennsladden.

3 Anslut slutligen kablagen till enheten.

Anm.: Om fordonet inte har något tillbehörsuttag flyttar du säkringen från säkringsposition 1 (initialpositionen) till säkringsposition 2 och ansluter den röda ledaren (A7) till det positiva batteriuttaget (+).

• Den gula ledaren (A4) används inte i detta fall.

Før tilslutning: Tjek ledningsføringen i køretøjet omhyggeligt. Forkert tilslutning kan medføre alvorlig skade på apparatet.

Ledningerne i strømkablet og dem i forbindelsen til karrosseriet kan have forskellige farver.

1 Forbind de farvede ledninger i strømkablet i den orden, som er vist på billedet nedenfor.

2 Tilslut antenneledningen.

3 Til sidst tilsluttes ledningsbündtet til enheden.

Bemærk: Hvis dit køretøj ikke har tilbehørsterminal flyttes sikring 1 (den første i rækken) til sikringsposition 2, og den røde ledning (A7) forbindes med den positive (+) batteriforbindelse.

• Den gule ledning (A4) bruges ikke i dette tilfælde.

Ennen kytkentää: Tarkista ajoneuvon kaapelointi huolellisesti. Väärät kytkennät saattavat vahingoittaa laitetta vakavasti. Virtajohto ja auton kuoren liittimet voivat olla erivärisiä.

1 Liitä virtakaapelin värilliset johdot kuvan osoittamalla tavalla.

2 Kytke antennijohdo.

3 Kytke lopuksi kaapelinippu laitteeseen.

Huom! Jos ajoneuvossa ei ole lisälaittepäätettä, siirrä sulake sen alkuasennosta 1 asentoon 2 ja kytke punainen johto (A7) akun positiiviseen (+) päähän.

• Tässä tapauksessa ei käytetä keltaista johtoa (A4).

Πριν από τη σύνδεση: Ελέγξτε προσεκτικά την καλωδίωση του οχήματος. Η τυχόν εσφαλμένη σύνδεση είναι δυνατό να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στη συσκευή. Τα καλώδια της δέσμης καλωδίων ρεύματος της συσκευής ενδέχεται να μην έχουν το ίδιο χρώμα με τα καλώδια του συνδέσμου του οχήματος.

1 Συνδέστε τα χρωματιστά καλώδια της δέσμης καλωδίων ρεύματος, με τη σειρά που καθορίζεται στην εικόνα ανωτέρω.

2 Συνδέστε το ομοαξονικό καλώδιο της κεραίας.

3 Τέλος, συνδέστε το βύσμα της δέσμης καλωδίων ρεύματος στη συσκευή.

Σημείωση: Εάν το όχημά σας δε διαθέτει ακροδέκτη τροφοδοσίας ρεύματος μέσω του διακόπτη της μηχανής, μετακινήστε την ασφάλεια από τη θέση 1 (αρχική θέση) στη θέση 2 και κατόπιν συνδέστε το κόκκινο καλώδιο (A7) στο θετικό (+) πόλο της μπαταρίας.

• Στην περίπτωση αυτή, το κίτρινο καλώδιο (A4) δε χρησιμοποιείται.

Linje ut (se diagram B)

Udgang (se illustration B)

Linja ulos (katso kaavio B)

Υποδοχή εξόδου σήματος στάθμης γραμμής (βλ. σχεδιάγραμμα B)

Till rattens fjärrkontroll (se diagram C)

Til ratbetjeningen (se illustration C)

Ohjauspyörän kauko-ohjaimen (katso kaavio C)

Προς τηλεχειριστήριο τιμονιού (βλ. σχεδιάγραμμα C)

Bakre jordningsuttag

Jordforbindelsesstik bag på enheden

Takamaadoituspäätte

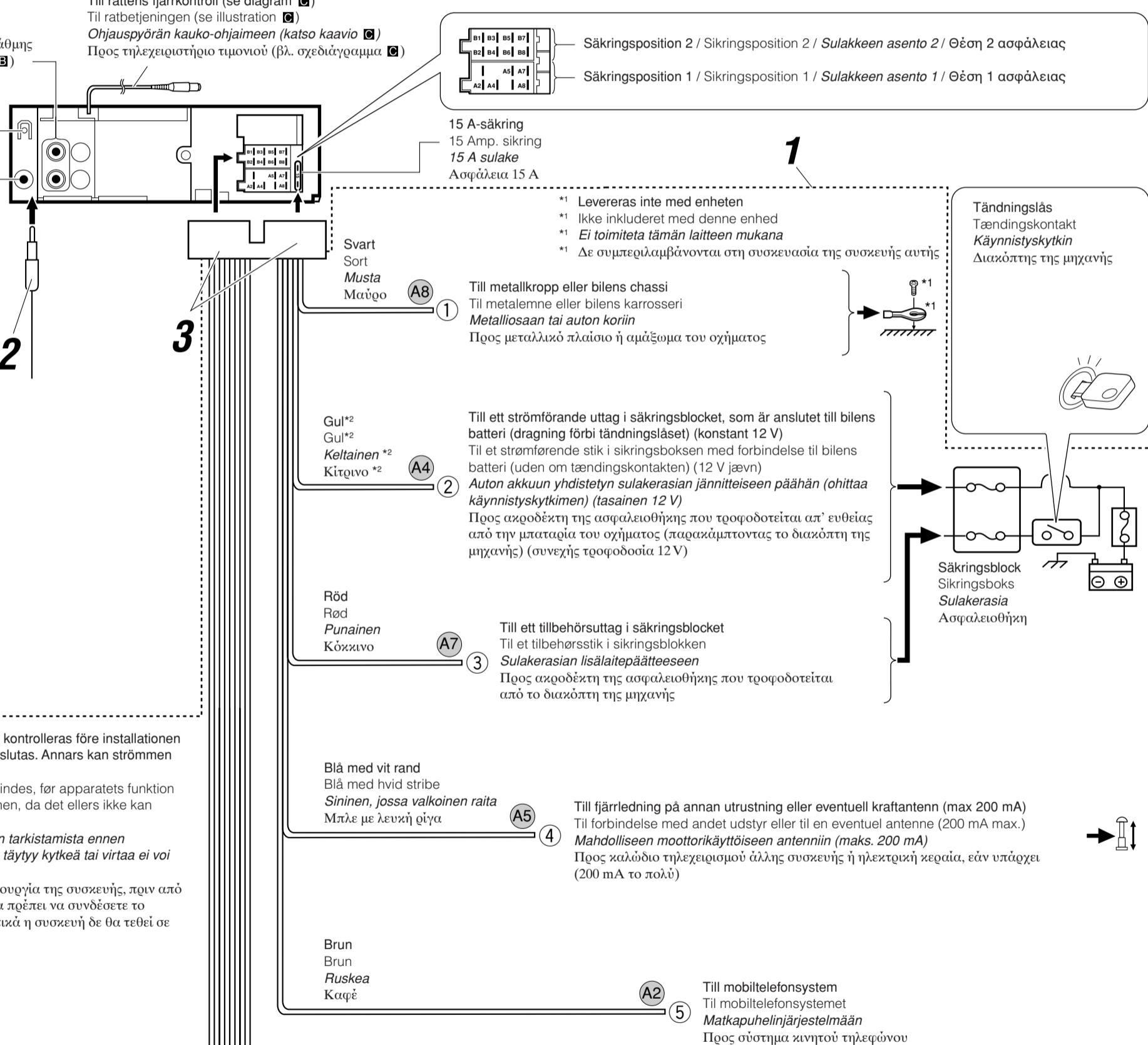
Ακροδέκτης γείωσης στο πίσω μέρος της συσκευής

Antennuttag

Antennestik

Antennipäätte

Ακροδέκτης κεραίας

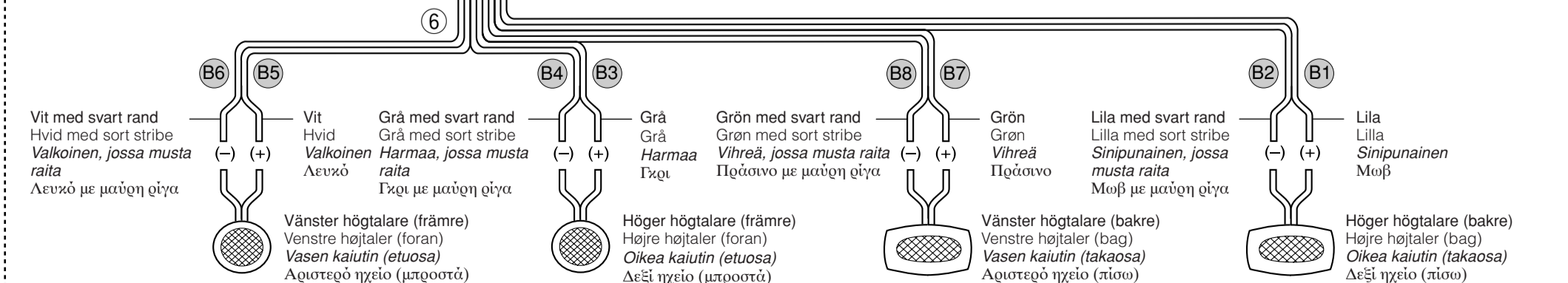


*2 Innan enhetens funktion kontrolleras före installationen måste denna ledning anslutas. Annars kan strömmen inte slås på.

*2 Denne ledning skal forbindes, før apparatets funktion tjekkes inden installationen, da det ellers ikke kan tændes.

*2 Ennen laitteen toiminnan tarkistamista ennen asentamista, tämä johto täytyy kytkeä tai virtaa ei voi kytkeä laitteeseen.

*2 Προτού ελέγξετε τη λειτουργία της συσκευής, πριν από την εγκατάστασή της, θα πρέπει να συνδέσετε το καλώδιο αυτό, διαφορετικά η συσκευή δε θα τεθεί σε λειτουργία.



B Anslutningar med tillsats av annan utrustning / Forbindelser til andet udstyr / Muun laitteiston lisääminen / Συνδέσεις άλλων συσκευών με τη συσκευή αυτή

Förstärkaren / Forstærker / Vahvistin / Ενισχυτής

Du kan uppgradera ditt bilstereosystem genom att ansluta en förstärkare eller annan utrustning.

• Anslut fjärrkabeln (blå med vit rand) till fjärrkabeln på den andra utrustningen så att den kan styras genom denna enhet.

• **Gäller endast förstärkare:**

Koppla bort högtalarna från denna enhet och anslut dem till förstärkaren. Lämna denna enhets högtalarledare oanvända.

Du kan tilslutte en forstærker og andet udstyr for at opgradere dit bilstereoanlæg.

• Tilslut fjerntilslutningsledningen (blå med hvid stribe) til fjerntilslutningsledningen på det andet udstyr, så det kan betjenes på denne enhed.

• **Kun til forstærker:**

Højtalerne frakobles denne enhed og tilsluttes forstærkeren. Lad højttalerledningerne i denne enhed være ubrugte.

Voit päivittää autostereojärjestelmän kytkemällä siihen vahvistimen.

• **Kytke etäjohto (sininen, jossa valkoinen raita) muun laitteiston etäjohtoon, jotta tämä laite voi ohjata sitä.**

• **Koskee vain vahvistinta:**

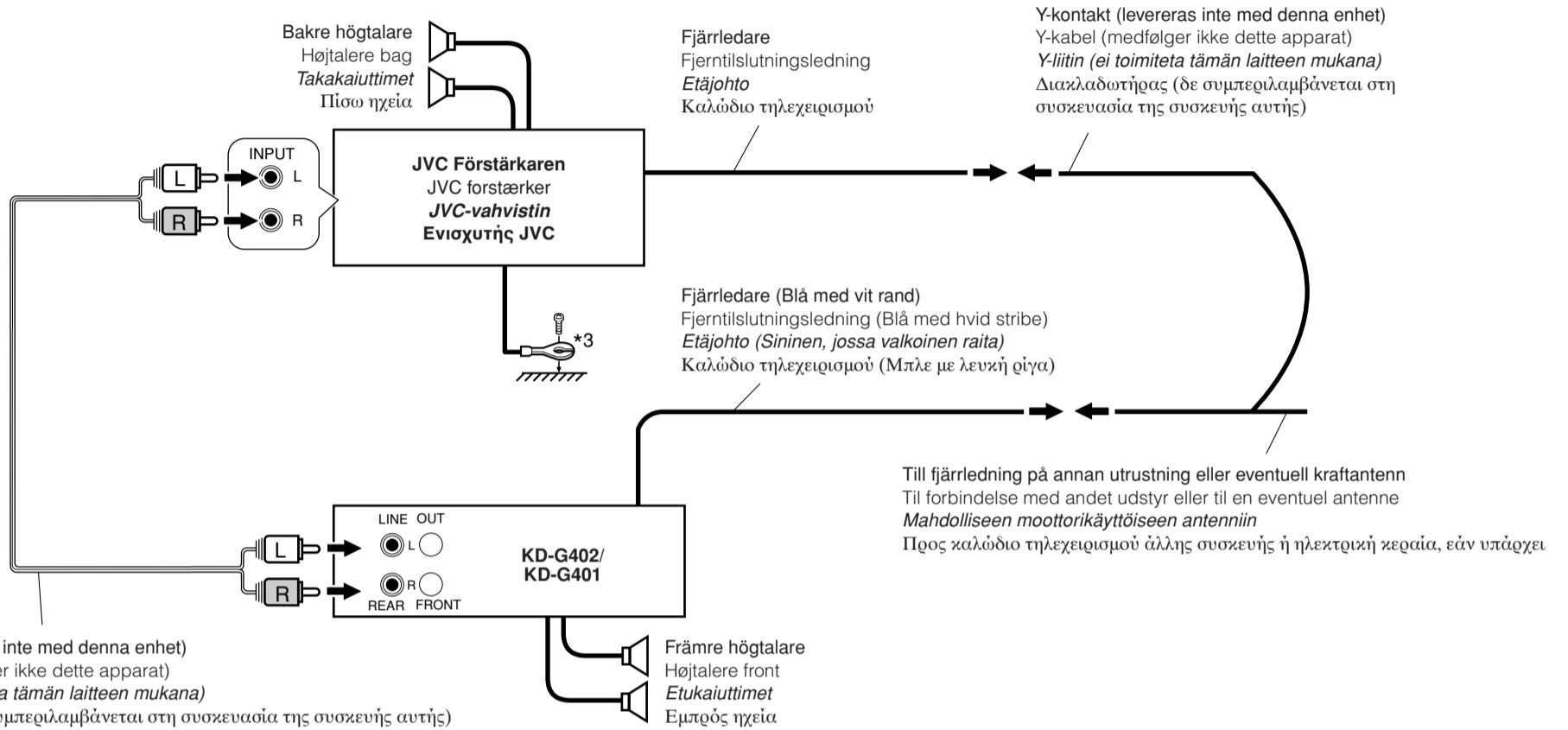
Irrota kaiuttimet tästä laitteesta ja kytke ne vahvistimeen. Jätä tämän laitteen kaiutinjohdot käyttämättä.

Μπορείτε να συνδέσετε έναν ενισχυτή και άλλες συσκευές, για να αναβαθμίσετε το ηχοσύστημα του οχήματός σας.

• Συνδέστε το καλώδιο τηλεχειρισμού (μπλε με λευκή ρίγα) με το καλώδιο τηλεχειρισμού της άλλης συσκευής, για να μπορείτε να ελέγχετε τη δεύτερη μέσω της πρώτης.

• **Για ενισχυτή μόνο:**

Αποσυνδέστε τα ηχεία από τη συσκευή αυτή και συνδέστε τα με τον ενισχυτή. Αφήστε τα καλώδια ηχείων της συσκευής αυτής ασύνδετα.



*3 Fäst jordledaren omsorgsfullt vid metallhöjlet eller bilens chassi. Välj en omålad fästpunkt (eller avlägsna färgen innan ledaren fästs). Apparaten kan skadas om detta inte görs.

*3 Ledningen til jordforbindelse skal fæstnes godt til metalemne eller bilens karrosseri på et sted, der ikke er dækket af maling (hvis det er dækket med maling, skræbes det af, før kablet fæstnes). Undladelse af dette kan medføre skade på apparatet.

*3 Kiinnitä maajohto tukevasti metalliosaan tai auton koriin maalaamattomaan osaan (jos kiinnityskohdassa on maalia, poista maali ennen johdon kiinnittämistä). Jos et tee näin, laite voi vahingoittua.

*3 Στερεώστε γερά το καλώδιο γείωσης στο μεταλλικό πλαίσιο ή το αμάξωμα του οχήματος σε σημείο που δεν είναι βαμμένο (σε αντίθετη περίπτωση, ξύστε τη βαφή προτού συνδέσετε το καλώδιο). Αν δεν το κάνετε αυτό, είναι δυνατό να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

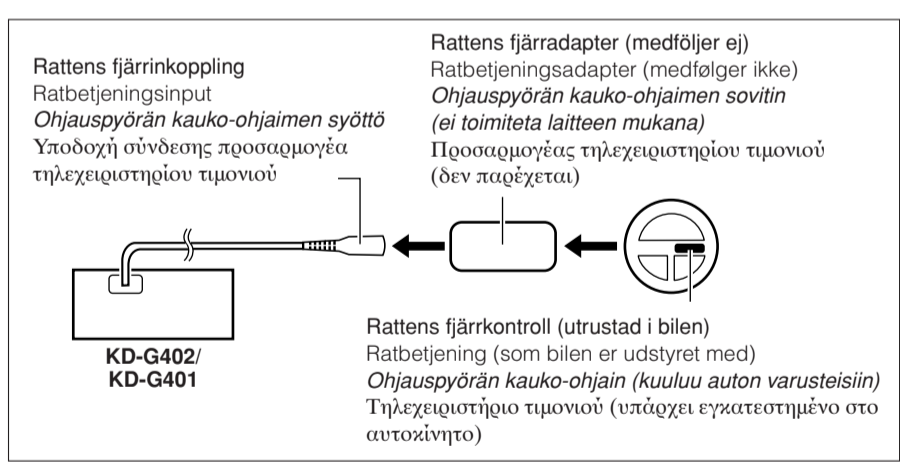
C Inkoppling av rattens fjärrkontroll / Tilslutning til ratbetjeningen / Ohjauspyörän kauko-ohjaimen kytkentä / Συνδεση με το τηλεχειριστήριο τιμονιού

Om din bil har en fjärrkontroll på ratten, kan du driva mottagaren med fjärrkontrollen. För att kunna göra detta måste ratten ha en JVC OE fjärradapter (medföljer ej) som passar bilen, installerad. Kontakta din JVC-återförsäljare för bilutrustningar.

Hvis din bil er udstyret med en ratbetjeningsfunktion, kan du betjene anlæget med denne funktion. For at kunne det er det nødvendigt med en JVC's ratbetjeningsadapter (medfølger ikke) som matcher din bil. Få mere at vide hos din JVC bilradioforhandler.

Jos autossa on ohjauspyörän kauko-ohjain, voit käyttää vastaanotinta kauko-ohjaimella. Voit tehdä näin JVC:n automallisi mukaisella ohjauspyörän kauko-ohjainsovitimella (ei toimiteta laitteen mukana). Lisätietoja saat JVC:n autostereojälleenmyyjältäsi.

Εάν το αυτοκίνητό σας διαθέτει τηλεχειριστήριο τιμονιού, μπορείτε να χειριστείτε το δέκτη αυτόν με τη βοήθεια του τηλεχειριστηρίου τιμονιού. Για το σκοπό αυτό, απαιτείται ένας προσαρμογέας τηλεχειριστηρίου τιμονιού της JVC (δεν παρέχεται) που να είναι κατάλληλος για το αυτοκίνητό σας. Για περισσότερες λεπτομέρειες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ηχοσυστημάτων αυτοκινήτου της JVC.



FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR för ström- och högtalaranslutningar:

- Anslut INTE nätsladdens högtalarledare till bilens batteri. Gör du det kommer enheten att skadas allvarligt.
- Kontrollera högtalarledningarna i bilen INNAN nätsladdens högtalarledningar ansluts till högtalarna.

ADVARSLER vedr. strømforsyning og højtaler tilslutning:

- Forbind IKKE højttalerledningerne til strømledningen til bilens batteri, da enheden ellers vil blive alvorligt beskadiget.
- Tjek ledningsføringen til højttalerne i din bil, INDEN du tilslutter højttalerledningerne til højttalerne.

VAROITUKSIA virtalähteen ja kaiuttimien kytkennästä:

- ÄLÄ kytke virtakaapelin kaiuttimen johtoja auton akkuun. Jos teet näin, laite vahingoittuu vakavasti.
- ENNEN kuin kytket virtakaapelin kaiuttimen johdot kaiuttimiin, tarkista autosi kaiuttimien johdotus.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ κατά τις συνδέσεις τροφοδοσίας ρεύματος και ηχείων:

- ΜΗ συνδέετε τα καλώδια ηχείων της συσκευής με την μπαταρία του οχήματος, διότι ενδέχεται να προκληθεί σοβαρή ζημιά στη συσκευή.
- ΠΡΟΤΟΥ συνδέσετε τα καλώδια ηχείων της συσκευής με τα ηχεία, ελέγξτε την καλωδίωση των ηχείων του οχήματος.

